

# 如何透過郵寄投票

易於閱讀的指南



## 如何使用本指南



本指南由澳洲選舉委員會（AEC）編寫。當您看到“我們”時，它指的是 AEC。



我們用易於閱讀的方式編寫了本指南。

我們用圖片來解釋一些概念。



我們將一些詞匯用**粗體**顯示。我們會解釋這些詞匯的含義。第 31 頁有一份這些詞匯的清單。



閱讀這份指南時，您可以尋求幫助。朋友、家庭成員或支援人員可能可以幫助您。

## 本指南中有甚麼內容？

在選舉中投票	4
登記投票	6
甚麼時候您需要投票？	7
如果您在投票當日無法投票，該怎樣做？	8
您如何要求進行郵寄投票？	10
您在何時可以收到選票？	16
您需要對您的選票做甚麼？	17
您如何填寫綠色選票？	20
您如何填寫白色選票？	22
您需要將選票投放在哪裡？	26
您是否需要在每次選舉時申請郵寄投票？	27
在選舉之前，您能否練習投票？	29
您如何獲取更多資訊？	30
詞匯表	31
聯繫我們	34

## 在選舉中投票



在澳洲，我們大約每 3 年舉行一次**聯邦選舉**。



聯邦選舉針對的是整個國家。



這是我們選擇澳洲政府的方式。



由總督選擇選舉日期。

選舉日將是星期六。



澳洲選民將在那一天**投票**。

當您投票時，您會協助選出由誰組成澳洲政府。



如果您符合以下條件，則必須投票：

- 澳洲公民
- 且
- 年滿 18 歲或以上。



公民是指獲得其所居住國家的權利和自由的人。

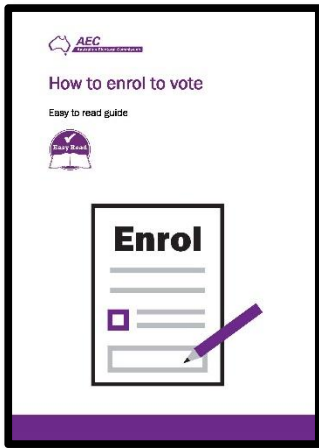


投票讓您選擇由誰來管治我們的國家。

## 登記投票



在可以投票前，您必須登記。



您可以閱讀我們的《如何登記投票》指南來了解如何登記。

## 甚麼時候您需要投票？



由總督選擇選舉日期。



選舉日期選定之後，我們會把日期告訴大家。



如果您想知道選舉日是哪一天，  
您可以：

- 登入我們的網站 [www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)
- 詢問家庭成員、朋友或鄰居
- 觀看電視上的新聞
- 網上搜尋
- 打電話給我們，電話 13 23 26。



**8am**

選舉當日，投票將於上午 8 點開始。



**6pm**

選舉當日，投票將於下午 6 點結束。



您必須在投票結束前投票。

## 如果您在投票當日無法投票，該怎樣做？



有時候，選民無法在選舉當日投票。



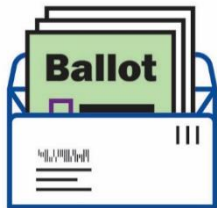
這可能是因為他們出門旅行。



或者他們可能入院了。



如果您無法在選舉當日投票，您可以在選舉之前投票。



您可以將您的投票郵寄給我們。

這稱為**郵寄投票**。



您必須申請郵寄投票。





我們會在第 20 頁解釋如何透過  
郵寄投票。



您也可以前往某些投票站投票。



投票站是一座建築物，例如學校或社區中心，選  
民在選舉期間前往該地點進行投票。



如果您打電話給我們，我們可以幫助您尋找離您  
較近的投票站。

13 23 26

## 您如何要求進行郵寄投票？



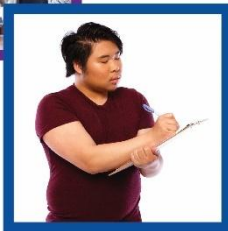
透過填寫表格來申請進行郵寄投票。

我們將它稱為郵寄投票申請表。

您可以透過以下方式填寫郵寄投票申請表：



- 網上



- 在紙上。

## 網上填寫郵寄投票申請表



當選舉日期選定後，登入我們的網站。

[www.aec.gov.au/pva](http://www.aec.gov.au/pva)



您需要回答一些問題。



我們會在第 14 解釋這些問題。



網上填寫郵寄投票申請表時，您可以尋求幫助。

**Submit**

完成後，您需要使用顯示以下文字的按鈕：**Submit**  
(提交)。

在紙上填寫郵寄投票申請表。



您可以在任何 AEC 辦事處索取一份郵寄投票申請表。



如果您打電話給我們，我們可以向您郵寄一份表格。

我們的電話號碼是 13 23 26



您需要回答表格上的一些問題。



我們會在第 14 頁解釋這些問題。



在紙上填寫郵寄投票申請表時，您可以尋求幫助。



完成後，您需要將表格遞交給我們。

您可以：

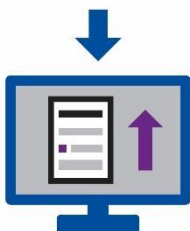


- 將它郵寄到：  
AEC  
Reply Paid 9867  
您的首府城市

您不需要使用郵票。



- 將它交到 AEC 辦事處  
如果您打電話給我們，我們可以幫助您尋找離您較近的 AEC 辦事處。  
13 23 26



- 將它掃描並上傳到我們的網站。

[www.aec.gov.au/pva](http://www.aec.gov.au/pva)

## 郵寄投票申請表上的問題



一個問題將詢問您的地址。



您提供的地址必須與登記投票時給我們的地址相同。



另一個問題將詢問您，您希望把**選票**郵寄到哪裡？

選票是您要填的表格，用於說明您想當選的候選人。



您可以給我們：

- 您的居住地址
- 您接收所有郵件的另一個地址
- 您將要探訪的地址，它可以在
  - 另一個州
  - 另一個國家。



我們還將問您一個安全問題。

它就像是密碼。



您可以：

- 選擇您的安全問題
- 寫下您自己的答案。



您需要記住您的答案。



您可能希望將它寫下來，並存放在安全地方。

## 您甚麼時候可以收到選票？

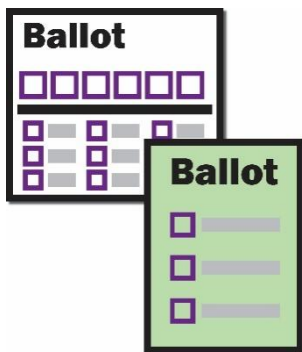


在投票即將開始前，我們會把選票郵寄給您。

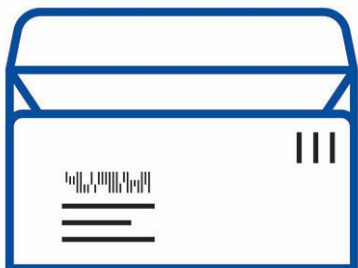


您會收到郵件。

您會收到：



- 兩張選票：
  - 一張白色的選票
  - 一張綠色的選票。



- 一個郵寄投票信封，您將選票放入該信封中，將它郵寄給我們。



## 您需要對您的選票做甚麼？



在您可以投票之前，您需要尋找一位見證人。

見證人是認識您的人，

例如：



- 家庭成員
- 朋友
- 鄰居。



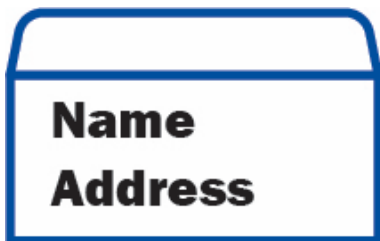
您的見證人需要在選民名冊上。



您的見證人需要確保您填寫了您自己的選票。



在填寫之前，將您的選票和郵寄投票信封展示給您的見證人看。



郵寄投票信封上將會有您的姓名和地址。



它還將詢問您的安全問題。



您填寫的答案需要與您在申請表上提供的安全問題的答案相同。



之後，您需要：

- 簽名
- 或者
- 劃上您的記號。



您可以向您的見證人尋求幫助。



完成後，您的見證人需要：



- 在信封上簽名
- 寫上日期。



完成這個步驟後，您就可以投票了。

## 您如何填寫綠色選票？



您的綠色選票針對的是  
眾議院。

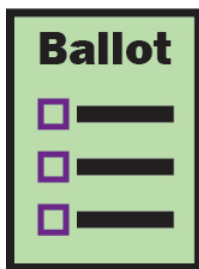
眾議院：



- 是澳洲議會兩院之一——組成政府的院



- 包括由澳洲選民所選出的 151 人。



您的綠色選票包括：

- 候選人名單
- 空白的方框。

**1**



選出您最想當選的候選人。

在其名字旁的空白方框內填寫 1。

**2**

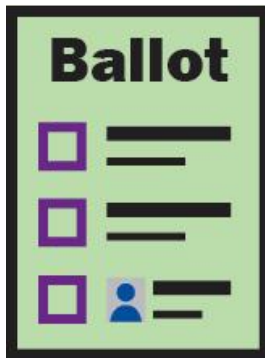


選出您第二個想當選的候選人。

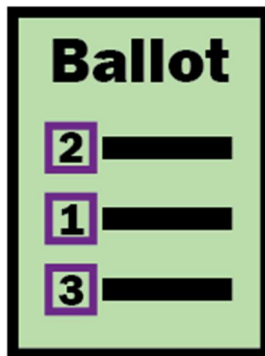
在其名字旁的空白方框內填寫 2。



如此類推並填寫數字，直到所有方框都填寫完畢。



有些候選人的名字旁可能有文字或圖片。



每個方框中應該有不同的數字。



每個方框都填滿時，您的選票就填寫完畢了。

## 您如何填寫白色選票？



您的白色選票針對的是參議院。

參議院：



- 是澳洲議會兩院中的一院——它被稱為上議院
- 包括由澳洲選民選出的 76 人，代表以下之一：
  - 6 個州
  - 2 個領地。



您的白色選票上有一條黑色的線。



黑線上方有一列群組名單。

大多數群體為**政黨**。



政黨是一組候選人組成的群組，他們：

- 擁有相同的想法
- 就政府應該如何治理我們的國家達成一致意見。



黑線下方有一列候選人名單。

您有兩種方式填寫白色選票：



- 在黑線上方的方框內填寫數字，為群組投票

或者



- 在黑線下方的方框內填寫數字，為候選人投票。



## 在黑線上方投票



選出您最想當選的群組。

在其名字旁的空白方框內填寫 1。



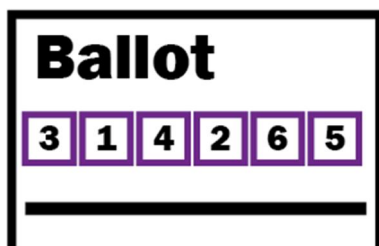
選出您第二個想當選的群組。

在其名字旁的空白方框內填寫 2。

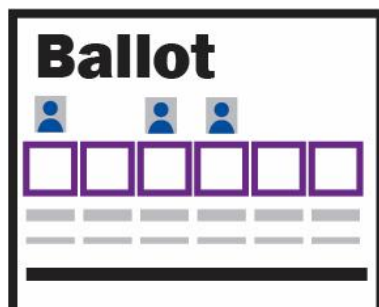


如此類推並填寫數字，直到 6 個方框都填寫完畢。

您可以在填到 6 時停止，或繼續填寫。



如果空白方框少於 6 個，需在每個方框中都填寫一個數字。



有些群組的名字旁可能有文字或圖片。



## 在黑線下方投票



選出您最想當選的候選人。

在其名字旁的空白方框內填寫 1。



選出您第二個想當選的候選人。

在其名字旁的空白方框內填寫 2。



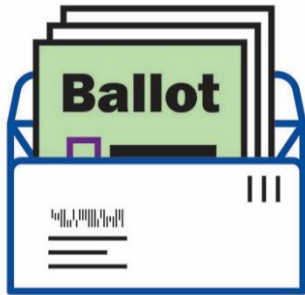
如此類推並填寫數字，直到 12 個方框都填寫完畢。

您可以在填到 12 時停止，或繼續填寫。



如果空白方框少於 12 個，需在每個方框中都填寫一個數字。

## 您需要將選票投放在哪裡？



您填寫完選票後，需要將它們放入郵寄投票信封，並將其密封。



將該郵寄投票信封放入郵筒中。

您不需要使用郵票。



請立即這樣做，以便我們能儘快收到選票。

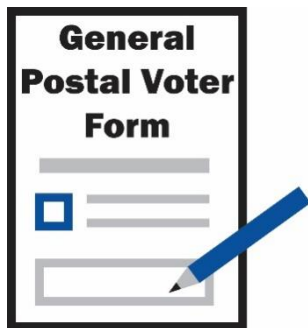


當您將信封放入郵筒後，您就完成了投票。

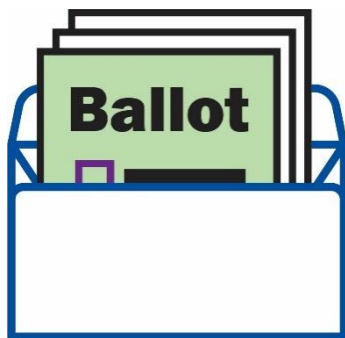
## 您是否需要在每次選舉時申請郵寄投票？



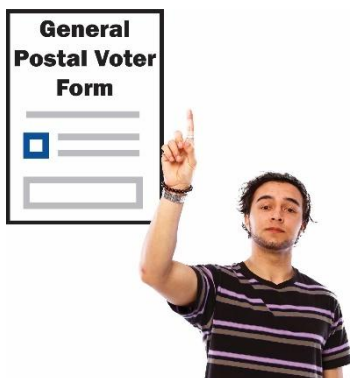
您必須在每次選舉之前申請  
郵寄投票。



但是您可以申請成為一般的郵寄選民。



一般的郵寄選民在每次聯邦選舉時收到郵寄選票  
的郵件。



這意味著您不需要在其他聯邦選舉時再次申請。



您必須具有成為一般郵寄選民的資格。

如果您符合資格，您需要滿足我們的要求。



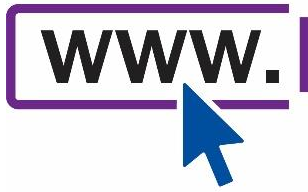
這意味著您在每次選舉時都收到我們發出的郵寄投票。



您可以在我們的網站上查找更多資訊，  
以及進行申請。

[www.aec.gov.au/gpv](http://www.aec.gov.au/gpv)

## 在選舉之前，您能否練習投票？



如果您想要練習投票，您可以登入我們的網站。

[www.aec.gov.au/practice](http://www.aec.gov.au/practice)



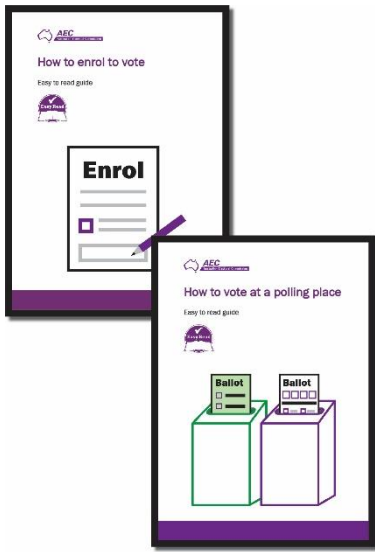
您的練習選票不會計算在內。



您仍然需要：

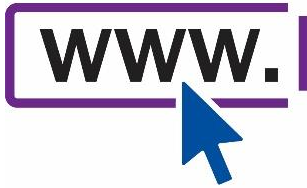
- 在投票站投票
- 或者
- 透過郵寄投票。

## 您如何獲取更多資訊？



如果您想了解更多關於投票的資訊，  
我們還有另外兩份指南供您閱讀：

- 《如何登記投票》
- 《如何在投票站投票》。



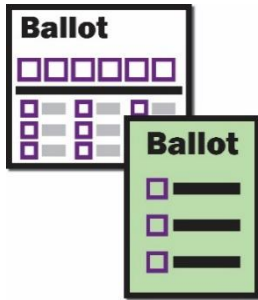
您可以在我們的網站上找到這些指南。

[www.aec.gov.au/assistance](http://www.aec.gov.au/assistance)



我們的網站上還有為不講  
英語的人提供的資訊。

## 詞匯表



### 選票

選票是您需要填寫的表格，用於顯示您想當選的候選人。



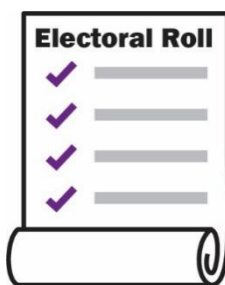
### 公民

公民是指獲得其所居住國家的權利和自由的人。



### 選舉職員

選舉職員是選舉日在投票站工作的人。  
他們的工作是幫助您。



### 選民名冊

選民的清單。



### 資格

如果您符合資格，您需要滿足我們的要求。



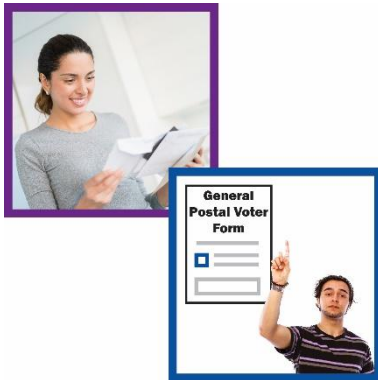
## 登記

當您登記時，我們會將您的名字列入選民清單上。



## 聯邦選舉

聯邦選舉針對的是整個國家。  
這是我們選擇澳洲政府的方式。



## 一般的郵寄選民

一般的郵寄選民：

- 在選舉日期選定後，將透過郵寄收到選票
- 不需要在其他聯邦選舉時再次申請。



## 政黨

政黨是一組候選人組成群組，他們：

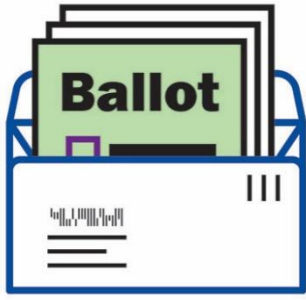
- 擁有相同的想法
- 就政府應該如何管治我們的國家達成一致意見。



## 投票站

投票站是一座建築物，例如學校或社區中心，選民在選舉期間前往該地點進行投票。





## 郵寄投票

您可以將您的投票郵寄給我們。



## 投票

當您投票時，您會協助選出由誰組成澳洲政府。



## 選民

可以投票的人。



## 見證人

見證人是認識您的人，

例如：

- 家庭成員
- 朋友
- 鄰居。



您的見證人需要在選民名冊上。

## 聯繫我們

### 國家中繼服務



#### 文本電話用戶：

- 致電 13 36 77
- 請求接通 13 23 26



#### 旁聽助講電話用戶：

- 致電 1300 555 727
- 請求接通 13 23 26



#### 互聯網中繼用戶：

- 連接到 **NRS**
- 請求接通 13 23 26



#### 其他語言：

- 致電 1300 720 153



[www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)



[/AusElectoralCom/](https://www.facebook.com/AusElectoralCom/)



[@auselectoralcom](https://twitter.com/auselectoralcom)



[@auselectoralcom](https://www.instagram.com/auselectoralcom)



The Information Access Group 使用圖片庫和訂制圖像創建了這份易於閱讀的指南。

未經許可，不得重複使用這些圖像。有關圖像的任何疑問，請登入 [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com)。引用工作號 3035-C。

堪培拉副選舉專員授權。